

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 5 (1887)  
**Heft:** 85

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 7. September — Berne, le 7 Septembre — Berna, li 7 Settembre

Publikationsorgan der eidgenössischen Departemente für Finanzen, Zoll und Handel

Organe de publicité des Départements fédéraux des Finances, des Péages et du Commerce

Organo di Pubblicità dei Dipartimenti federali per le Finanze, i Dazi ed il Commercio

Jährlicher Abonnementspreis Fr. 6. (halbj. Fr. 3). — Abonnements nehmen alle Postämter sowie die Expedition des *Schweiz. Handelsamtsblattes* in Bern entgegen. **Abonnement annuel Fr. 6. (Fr. 3 pour six mois).** — On s'abonne auprès des bureaux de poste et à l'expédition de la *Feuille officielle suisse du commerce* à Berne. **Prezzo delle associazioni Fr. 6. (Fr. 3 per semestre).** — Associazioni presso gli uffici postali ed alla spedizione del *Foglio ufficiale svizzero di commercio* a Berna.

**Amtlicher Theil. — Partie officielle. — Parte ufficiale.**

**Bekanntmachungen nach Massgabe von Bundesgesetzen, Bundesbeschlüssen und -Verordnungen.**

**Publications prévues par des lois, arrêtés et ordonnances fédéraux.**

Mit Bewilligung des Obergerichtes wird anmit der Inhaber der vermiften, auf den Namen des Heinrich Weber in Volketsweil lautenden, laut bezüglichem Stempel bis 30. November 1894 prolongirten Obligation der Aktiengesellschaft «Leu u. C<sup>e</sup>» in Zürich, Nr. 6395, im Betrage von Fr. 500, d. d. 30. November 1880, nebst fünf Coupons à Fr. 20 per 30. November 1886 bis 30. November 1890, aufgefordert, binnen drei Jahren von heute an in der Kanzlei des unterzeichneten Gerichtes sich zu melden und den Titel vorzulegen, unter der Androhung, daß sonst die Obligation nebst den Coupons kraftlos erklärt würden.

Zürich, den 8. September 1886.

Im Namen des Bezirksgerichtes II. S.,

Der Gerichtsschreiber:

**H. Schurter.**

## Amortisationspublikation.

Herr Fritz Heinzelmann, Bierbrauer zum «Klösterli» in Bern, acceptirte eine ihm von den Herren Gebrüdern Kubelka, Malzfabrikanten in Kloster Hradisch bei Olmütz, zugesandte Tratte vom 13. Januar 1887, für Fr. 2758. 35, zahlbar nach drei Monaten an eigene Ordre, aus welcher jedoch die Trassanten nicht ersichtlich waren.

Der unbekante Inhaber dieses Blancoacceptes wird anmit aufgefordert, dasselbe binnen der Frist von drei Monaten, vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweiz. Handelsamtsblatt an gerechnet, der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, unter Androhung der Amortisation im Unterlassungsfalle.

Amthaus Bern, den 30. August 1887.

Der Gerichtspräsident:

**Thormann.**

## Aufforderung.

Das von der Kantonalbank in Herisau für die in Goßau (St. Gallen) wohnhaft gewesenen, nun gestorbenen Schwestern Maria und Barbara Ledergerber ausgestellte Sparkassabüchlein, Nr. 4077, Betrag Ende Dezember 1886 Fr. 447. 45, wird vermifft.

Zufolge Beschlusses des Obergerichtes ergeht anmit unter Androhung der Amortisation die Aufforderung, das genannte Sparkassabüchlein innert drei Jahren, von heute an, dem Gemeindeammannamt in Goßau zuzustellen. Art. 851 ff. Obligationenrecht.

Trogen, 30. August 1887.

Die Obergerichtskanzlei.

## Amortisation.

Durch Urtheil des Bezirksgerichtes St. Gallen vom 30. August d. J. wird anmit der unbekante Inhaber des Sparkassascheines des kaufmännischen Direktoriums in hier, Nr. 83775, C 9233, de Fr. 400, auf den Namen der Frau Wittve Elisabeth Krapf geb. Geser von Gaiserwald, in Tablat auf Rotmonten, aufgefordert, genannten Titel binnen einer Frist von drei Jahren a dato dem Präsidenten des Bezirksgerichtes St. Gallen vorzuweisen, ansonst derselbe als kraftlos erklärt würde.

St. Gallen, 30. August 1887.

Die Bezirksgerichtskanzlei St. Gallen.

## Gladbacher Feuerversicherungs-Gesellschaft

in M. Gladbach.

Das Rechtsdomizil für den Kanton Aargau wird verzeigt bei Herrn **F. Schatzmann**, Kaufmann in Aarau.

Im Namen der Gesellschaft,

Der Generalbevollmächtigte für die Schweiz:

**Jean Schmid** in Zürich.

## La Providence

Compagnie d'assurances sur la vie humaine

Siège social: 12, Rue de Grammont, 12, à PARIS.

Pour compléter la liste des domiciles juridiques de la compagnie en Suisse, publiée dans les nos 13 du 8 février et 54 du 26 mai 1887 de la présente feuille, nous portons à la connaissance des intéressés que notre domicile juridique est élu pour le **canton de Thurgovie** chez M. **Gustave Siegenthaler**, instituteur à **Arbon**.

Neuchâtel, 1<sup>er</sup> septembre 1887.

Au nom de la compagnie „La Providence“, vie,

Le mandataire général pour la Suisse:

**Félix Wohlgrath.**

COMPAGNIE FRANÇAISE D'ASSURANCES CONTRE L'INCENDIE

## LE PHÉNIX, à Paris.

Ensuite de la démission donnée par la maison Rognon & C<sup>e</sup>, à Bâle, la compagnie a nommé comme mandataires généraux auprès du conseil fédéral MM. **Koechlin & Sandreuter**, à Bâle, chez lesquels elle prend en même temps domicile juridique pour le **canton de Bâle-ville**.

Paris, le 31 août 1887.

Le directeur:

**A. du Fresnay.**

COMPAGNIE FRANÇAISE D'ASSURANCES SUR LA VIE

## LE PHÉNIX, à Paris.

Ensuite de la démission donnée par la maison Rognon & C<sup>e</sup>, à Bâle, la compagnie a nommé comme mandataires généraux auprès du conseil fédéral MM. **Koechlin & Sandreuter**, à Bâle, chez lesquels elle prend en même temps domicile juridique pour le **canton de Bâle-ville**.

Paris, le 31 août 1887.

Le directeur:

**A. du Fresnay.**

Handelsregistereinträge — Inscriptions au Registre du Commerce —

Iscrizioni nel Registro di Commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

**NB.** Für die auf Löschungen bezüglichen Publikationen wird Kursivschrift verwendet. — Les publications concernant des radiations sont faites en caractères italiques. — Quelle pubblicazioni che riguardano le cancellazioni sono stampate in lettere corsive.

Kanton Zürich — Canton de Zurich — Cantone di Zurigo

1887. 2. September. Inhaber der Firma **H. Bertschinger** in Oberweil-Pfäffikon ist Heinrich Bertschinger von und in Pfäffikon. Landwirthschaft, Brennerei, Käserei und Holzhandel.

2. September. Die Firma „Frau Beier“ in Winterthur (S. H. A. B. 1883, pag. 957) ist in Folge Hinschiedes der Inhaberin erloschen. Inhaber der Firma **F. Stähle** in Winterthur ist Fidel Stähle von und in Winterthur. Schuhhandlung. Kirchgasse Nr. 370.

2. September. Die Firma **Wanner & C<sup>o</sup>** in Horgen (S. H. A. B. 1883, pag. 629 und 941, und 1885, pag. 697) widerruft die an **Melchior Landis** ertheilte Prokura.

3. September. Die Aktionäre der **Wasserwerksgesellschaft Aabach** in Horgen (S. H. A. B. 1883, pag. 813) haben in ihrer Generalversammlung vom 11. Juni 1887 die Gesellschaftsstatuten revidirt. Der zitierten Publikation gegenüber bleibt lediglich zu konstatiren: Die Einladungen und Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im «Anzeiger des Bezirkes Horgen». Die Generalversammlung, ein Vorstand von fünf Mitgliedern und drei Rechnungsrevisoren (Kontrolstelle) sind die Organe der Gesellschaft. Der Vorstand vertritt die Gesellschaft Dritten gegenüber gerichtlich und aussergerichtlich und es führt Namens desselben der Präsident oder der Vizepräsident je mit dem Aktuar oder dem Quästor die rechtsverbindliche Unterschrift zu zweien kollektiv. Vertretungsberechtigte Mitglieder des Vorstandes sind: Emil Streuli, Präsident; Joh. Schwarzenbach (neu), Vizepräsident; Jean Rebmann, Aktuar; Hans Stünzi, Quästor.

3. September. Die Firma **J. Schmid-Droguet** in Zürich (S. H. A. B. 1885, pag. 575) wird hiemit in Folge Wegzuges der Inhaberin von Amtes wegen gelöscht.

3. September. Die Firma „**J. Rud. Wernli**“ in Hottingen (S. H. A. B. 1883, pag. 101 und 985) ist in Folge Verkauf des Geschäftes erloschen. Robert Michel und Friedrich Michel, beide von Luzern, in Hottingen, haben unter der Firma **Gebrüder Michel** in Hottingen eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1887 ihren Anfang nahm. Weinhandlung in gros et mi-gros. Wolfbach 11.

### Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Beraa

#### Bureau Aarwangen.

1887. 2. September. Die Firma **C. Avril** in Langenthal (S. H. A. B. 1885, pag. 557) ist in Folge Verzichtes des Inhabers erloschen.

#### Bureau de Delémont.

1<sup>er</sup> septembre. Sous la raison sociale **Vannerie de Delémont** il a été fondé, le 18 juillet 1887, avec siège à Delémont, une société anonyme dont les statuts ont été dressés à la date indiquée. Le but de cette société est la fabrication et la vente de la vannerie. Sa durée a été fixée à cinq ans, à partir du 1<sup>er</sup> août 1887. Le capital social est de fr. 15,500, divisé en 62 actions nominatives, de chacune fr. 250, entièrement souscrites et le cinquième effectivement versé. Les convocations des assemblées et les publications doivent se faire par la voie de la Feuille officielle du Jura au moins huit jours à l'avance. La société est représentée vis-à-vis des tiers par un administrateur-délégué nommé par le conseil d'administration. Il a seul la signature sociale. L'administrateur-délégué est Isaac Goetschel, du Löwenbourg, à Delémont. Bureaux: Haut-Fourneau, Delémont.

#### Bureau de Moutier.

18 août. La société en commandite ayant pour raison sociale „**Verreries de Moutier, Marchal & C<sup>ie</sup>**“, avec siège à Moutier (F. o. s. du c. du 16 décembre 1885, page 769), est dissoute. Sous la raison sociale **Verreries de Moutier** il est fondé une société anonyme, avec siège à Moutier et ayant pour objet l'exploitation des verreries régies par la société en commandite ci-dessus dénommée, dont l'actif et le passif passent à la nouvelle société. Cette dernière est conclue pour une durée illimitée à partir du 1<sup>er</sup> août 1887. Le capital social est fixé à cent soixante mille francs (fr. 160,000), divisé en cent soixante actions nominatives, de mille francs chacune. Les communications de la société seront valablement faites et opposables aux actionnaires par lettres chargées et les publications de la société auront lieu par insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil composé de cinq membres qui sont pour les deux premières années MM. Alphonse Ehinger, de la maison Ehinger & C<sup>ie</sup>, à Bâle; Julius Burckhardt, à Bâle; Gustave Gengenbach, à Bâle; Samuel Péteut, négociant, de et à Roches; Georges Moschard, banquier, de et à Moutier. La société est représentée vis-à-vis des tiers par deux membres du conseil d'administration. Ces administrateurs obligent la société par leur signature collective. Bureaux: Au siège de la société.

### Kanton Luzern — Canton de Lucerne — Cantone di Lucerna

1887. 31. August. Inhaber der Firma **Joh. Hunkeler** in Luzern ist Johann Hunkeler von Ebersecken, wohnhaft in Luzern. Natur des Geschäftes: Schuhhandlung.

31. August. Die Firma **Albert Moser** in Luzern (S. H. A. B. 1884, pag. 783) ertheilt Prokura an Leopold Moser von Hitzkirch und wohnhaft in Luzern.

### Kanton Solothurn — Canton de Soleure — Cantone di Soletta

#### Bureau Lebern.

1887. 3. September. Inhaber der Firma **J. B. Bourquard** in Grenchen ist Jean Baptiste Bourquard von Boécourt bei Delsberg, in Grenchen. Natur des Geschäftes: Uhrenfabrikation. Geschäftslokal: Im Gebäude Wirthschaft zur Eisenbahn.

### Kanton Graubünden — Canton des Grisons — Cantone dei Grigioni

1887. 1. September. Die Firma **Gerolamo Geronimi** in Aandeer (S. H. A. B. 1883, pag. 585) ist in Folge Ablebens des Inhabers erloschen.

2. September. Die Firma „**R. Senn-Caminada**“ in Chur (S. H. A. B. 1883, pag. 501) ist in Folge Verkauf des Geschäftes erloschen. Inhaber der Firma **Otto Hürsch** in Chur ist Otto Hürsch von Zofingen, wohnhaft in Chur. Diese Firma hat das Geschäft der erloschenen Firma, ohne Aktiva und Passiva, unterm 20. August 1887 übernommen und führt dasselbe in gleicher Weise fort. Natur des Geschäftes: Conditorei. Geschäftslokal: Reichsgasse.

### Kanton Aargau — Canton d'Argovie — Cantone d'Argovia

#### Bezirk Baden.

1887. 1. September. Die Firma **L. Kappeler-Bebié** in Turgi (S. H. A. B. 1883, pag. 223) ertheilt Kollektivprokura an Mathilde Kappeler und Pietro Zai, beide wohnhaft in Turgi. Pietro Zai ist außerdem befugt, für sich allein die Firmaunterschrift per procura zu führen.

#### Bezirk Zofingen.

3. September. Die Firma „**J. R. Leupold**“ in Zofingen (S. H. A. B. 1883, pag. 465) ist in Folge Todes des Inhabers erloschen. Dr. E. Leupold in Zofingen, Rudolf Leupold in Basel und Adolf Leupold in Mailand haben unter der Firma **Gebrüder Leupold** in Zofingen eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 15. August 1887 ihren Anfang genommen hat. Die Firma übernimmt Aktiva und Passiva der erloschenen Firma J. R. Leupold. Zur Vertretung der neuen Firma sind allein befugt Dr. Eduard Leupold und Adolf Leupold. Natur des Geschäftes: Fabrikation von Baumwollwaren.

### Kanton Thurgau — Canton de Thurgovie — Cantone di Turgovia

1887. 3. September. Zur Vertretung der Kollektivgesellschaft **Gebrüder Geiger** in Romanshorn (S. H. A. B. 1883, pag. 987) ist Karl Geiger allein befugt.

3. September. Die Firma **Joh. Singenberger-Ott** in Bischofszell (S. H. A. B. 1886, pag. 546) ist in Folge Konkurses des Inhabers von Amtes wegen gestrichen worden.

### Kanton Waadt — Canton de Vaud — Cantone di Vaud

#### Bureau d'Aigle.

1887. 5 septembre. La **Société Immobilière de l'Hôtel de l'Union**, à Bex (société anonyme, F. o. s. du c. 1883, page 601), a, dans son assemblée générale du 29 juin 1887, apporté à ses statuts diverses modifications; celles de ces modifications qui intéressent les tiers sont les suivantes: La durée de la société, qui était limitée à neuf ans à partir du 19 avril 1879, est désormais illimitée. Les publications de la société seront valablement faites par insertion dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. Le président du conseil d'administration, qui est actuellement M. Félix Conod, banquier à Lausanne, a la signature sociale.

#### Bureau d'Orbe.

5 septembre. Le chef de la maison **Emma Wuarraz**, à Corcelles sur Chavornay, est Emma née Werly, femme autorisée de son mari, Auguste Wuarraz, du dit lieu, y domiciliés. Genre de commerce: Dépôt d'étoffes et mercerie.

#### Bureau de Vevey.

31 août. La société anonyme **l'Union et le Phénix Espagnol, Compagnie d'assurances réunies**, à Paris et Madrid, dont **Gustave Cuénod**, à Corsier, était le directeur pour le canton de Vaud, ayant renoncé à opérer, est radiée du registre du commerce où elle avait été inscrite le 20 avril 1883 et publiée dans la F. o. s. du c. du 18 juin 1883, page 723, n<sup>o</sup> 90.

3 septembre. Emma Dupraz-Fovannaz, d'Oulens; Rodolphe Barbezat, de Duillier, les deux domiciliés à Vevey, et Louis Goy, de Vaulion, domicilié en Plan-dessous (Corsier), ont constitué, sous la raison **Dupraz & C<sup>o</sup>**, à Vevey, une société en nom collectif, commencée le 1<sup>er</sup> juin 1887.

3 septembre. La société **Dupraz & C<sup>o</sup>**, à Vevey, manufacture de cigares, donne procuration à Emile Dupraz, d'Oulens, domicilié à Vevey.

#### Bureau d'Yverdon.

30 août. Marc-Antoine Nicodet, de Crans et Marchissy, domicilié à Yverdon, déclare être le chef de la maison **A. Nicodet, grand Bazar**, à Yverdon, succédant à l'ancien bazar Christin. Genre de commerce: Quincaillerie, objets d'art, chaussures, jouets d'enfants, etc.

### Kanton Neuchâtel — Canton de Neuchâtel — Cantone di Neuchâtel

#### Bureau de la Chaux-de-Fonds.

1887. 31 août. La société en nom collectif „**I & M. Goetschel**“, à la Chaux-de-Fonds, publiée le 21 mars 1885 dans le n<sup>o</sup> 34, page 226, de la F. o. s. du c., est dissoute à partir du 31 août 1887. L'associé Isaac Goetschel allié Meyer, de Renan, domicilié à la Chaux-de-Fonds, reprend l'actif et le passif de l'ancienne maison I & M. Goetschel qu'il continue, dès cette date, sous la raison personnelle **I. Goetschel-Meyer**. Genre de commerce: Fabrication, achat et vente d'horlogerie en tous genres. Bureaux: Rue Léopold Robert, n<sup>o</sup> 7.

31 août. Le chef de la maison **John Borno**, à la Chaux-de-Fonds, est John-Edouard Borno, de Vaugondry, domicilié à la Chaux-de-Fonds. Genre de commerce: Charcuterie. Bureaux: Rue Neuve, n<sup>o</sup> 10.

1<sup>er</sup> septembre. La maison **P. F. Courvoisier**, à la Chaux-de-Fonds, publiée le 28 février 1883 dans le n<sup>o</sup> 28, page 210, de la F. o. s. du c., donne procuration collective à MM. Eugène Courvoisier, Arthur Courvoisier, Georges-Ernest Courvoisier, de la Chaux-de-Fonds, du Locle et de Bienne, et à M. Oscar Chatelain, de Tramelan, tous domiciliés à la Chaux-de-Fonds. La signature de deux des fondés de procuration ci-dessus engage la maison.

2 septembre. La raison **J. Vincent fils**, à la Chaux-de-Fonds, publiée le 13 juillet 1887 dans le n<sup>o</sup> 69, page 552, de la F. o. s. du c., est éteinte ensuite de renonciation du titulaire.

2 septembre. La société en nom collectif actuelle „**Grosjean frères**“, à la Chaux-de-Fonds, est dissoute. En conséquence, sont révoquées les procurations données par cette société à **Charles-Arnold Grosjean** et **Georges-Emile Perret**. (Les trois inscriptions qui précèdent ont été publiées dans la F. o. s. du c., n<sup>o</sup> 18, page 133, du 12 février 1883.) Charles-Arnold Grosjean et Louis-Ferdinand Grosjean, tous deux fils de Louis-Arnold Grosjean allié Christen, de la Chaux-de-Fonds, domiciliés le premier à Berlin et le second

à la Chaux-de-Fonds, ont constitué en ce dernier lieu, sous la raison sociale **Grosjean frères**, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1887 et qui reprend la suite des affaires, avec l'actif et le passif de l'ancienne maison Grosjean frères. Genre de commerce: Fabrication, achat et vente d'horlogerie. Bureaux: Rue Léopold Robert, 22, à la Chaux-de-Fonds. La nouvelle maison reprend également la suite des succursales et agences établies à l'étranger par l'ancienne maison Grosjean frères. Elle donne procuration à Louis-Arnold Grosjean allié Christen, de la Chaux-de-Fonds, y domicilié, pour l'administration de la maison principale en ce lieu et des succursales et agences à l'étranger.

**Bureau du Locle.**

31 août. La raison **C-A Montandon**, successeur de Montandon frères, au Locle (voir F. o. s. du c. du 23 octobre 1884, n° 85, page 728), est radiée par suite du transfert de cette maison à Samana, République Dominicaine, Antilles. La procuration donnée par le citoyen Charles-Albert Montandon au citoyen Albert Boss, au Locle, pour la gestion de ses intérêts commerciaux et de ses immeubles en Suisse, reste valable.

31 août. Le chef de la maison **Albert Boss**, successeur de C-A. Montandon (ancienne maison Montandon frères), au Locle, est Albert Boss, de Sigriswyl, canton de Berne, domicilié au Locle. Genre de commerce: Fabrication, vente et achat d'horlogerie pour tous pays. Bureaux: Rue de la Côte, n° 218.

**Kanton Genéve — Canton de Genève — Cantone di Ginevra**

1887. 31 août. La raison „**J<sup>h</sup> Dunoyer**“, à Chêne-Bourg (F. o. s. du c. de 1883, page 976), est radiée pour cause de décès du titulaire, survenu le 20 avril dernier. La maison est continuée, dès cette date et sous la raison **V<sup>re</sup> Dunoyer**, à Chêne-Bourg, par la veuve du titulaire, M<sup>me</sup> Marie Agnès Dunoyer née Gay, de Chêne-Bourg, y domiciliée. Genre de commerce: Epicerie, mercerie, toilerie.

31 août. Le chef de la maison **Grosfort Jean**, au Grand-Saconnex, est Jean Grosfort, de Versoix, domicilié au Grand-Saconnex. Genre de commerce: Boulangerie.

1<sup>er</sup> septembre. La société en nom collectif „**Rusterholz & Liechti**“ ayant pour objet l'exploitation d'une fonderie à Versoix (F. o. s. du c. de 1886, page 440), est déclarée dissoute à dater du 25 août 1887. L'associé Albert Rusterholz, domicilié à Genève, reste seul chargé de l'actif et du passif de la maison qu'il continuera sous la raison **A. Rusterholz**, à Versoix et pour le même genre d'industrie.

1<sup>er</sup> septembre. Le chef de la maison **F. Meylan**, à Genève, commencée le 1<sup>er</sup> août 1887, est François Louis Meylan, du Chenit (Vaud), domicilié à Genève. Genre de commerce: Combustibles, demi-gros et détail. Locaux: 24, Rue du Môle.

1<sup>er</sup> septembre. Le chef de la maison **Th. Olivier**, à Genève, recommencée le 27 août 1887 (en vertu de concordat homologué à la même date), est Théodore Olivier, de Genève, y domicilié. Genre de commerce: Draperies et confections. Magasin: 18, Croix-d'or.

1<sup>er</sup> septembre. Le chef de la maison **G. Rémonda**, à Genève, commencée le 13 mai 1887, est Guillaume Rémonda, de Mosogno (Tessin), domicilié à Genève. Genre de commerce: Vins et produits italiens. Magasin: A l'enseigne «A la Cave d'Asti», Rue du Perron, n° 11.

2 septembre. La raison „**E. Bignon**“, à Genève, inscrite pour un commerce de tabacs (F. o. s. du c. de 1887, page 581), étant radiée ensuite de renonciation et du départ du titulaire, la maison est reprise sous la raison **A. Nadal**, à Genève, par l'ancien titulaire, Antonin Nadal, domicilié à Genève. Magasin: 10, Rue Chantepoulet.

2 septembre. Les suivants: Louis Wäkerlin, négociant, domicilié de fait à Nyon, mais faisant élection de domicile en l'étude de M<sup>e</sup> Pignuet, notaire à Genève, et Joseph Bertrand, ingénieur, domicilié précédemment à Genève et maintenant à Cointrin (commune de Meyrin), où il reste inscrit pour une exploitation de laiterie modèle, ont constitué à Genève et sous la raison **J. Bertrand & Wäkerlin**, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> septembre 1887 et qui a pour objet une agence immobilière et agricole. Bureaux: 2, Place Bel-Air, maison des Trois-Rois.

2 septembre. Le sieur Gédéon Louis Argand, de Corsier (Genève), commis-banquier, domicilié à Genève, fait inscrire qu'il retire dès ce jour l'autorisation qu'il a donnée le 19 juin 1884 à sa femme, M<sup>me</sup> Franceline Argand née Taberlet, de tenir un commerce de modes, sous la raison **F. Argand-Taberlet**, à Genève (voir F. o. s. du c. de 1884, page 458), actuellement 26, Rue des Allemands.

3 septembre. Le chef de la maison **Joseph Richard**, au Grand-Saconnex, commencée le 1<sup>er</sup> janvier 1887, est Joseph Richard, de Morzine (département de Haute-Savoie), domicilié au Grand-Saconnex. Genre de commerce: Entrepreneur de bâtiments et cafetier. Le titulaire succède à la maison „**François Alphonse Grange**“, au Grand-Saconnex (F. o. s. du c. de 1886, page 268), radiée pour cause de départ du canton.

II. Besonderes Register — II. Registre spécial — II. Registro speciale

**Eintragungen: — Inscriptions: — Iserzioni:**

**Kanton Luzern — Canton de Lucerne — Cantone di Lucerna**

1887. 2. September. **Joseph Thalmann**, Landwirth, geb. 3. Februar 1862, von Schüpheim, wohnhaft in Schachen (Erdbüst).

**Kanton Freiburg — Canton de Fribourg — Cantone di Friburgo**

**Bureau de Fribourg (district de la Sarine).**

1887. 3 septembre. **Felder, Anna**, née Imbach, femme de Jean, née en 1854, marchande ambulante, de Escholzmatt (Lucerne), domiciliée à Fribourg.

**Ausländische Fabrik- und Handelsmarken.**  
**Marques étrangères de fabrique et de commerce.**

Vom eidg. Amt vollzogene Eintragungen:  
Enregistrements effectués par le bureau fédéral:

Le 29 août 1887, à huit heures avant-midi.

No 783.

**Edouard Spire**, fabricant,

Nancy.



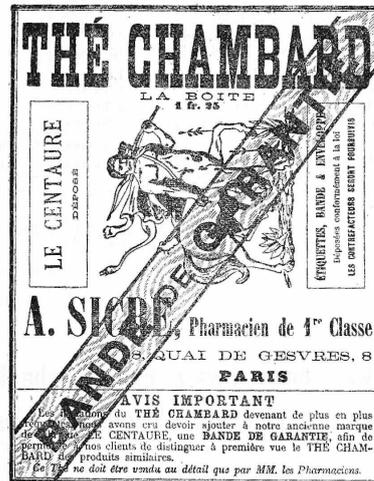
**Chaussures.**

Le 30 août 1887, à dix heures avant-midi.

No 784.

**A. Sicre**, pharmacien,

Paris.



**Un produit pharmaceutique.**

Den 2. September 1887, 11 Uhr Vormittags.

No 222.

**Wiesbadener Brunnencomptoir**,

Wiesbaden.



**Kochbrunnensflaschen, Pastillen, Seifen, Salz.**

**Publication de l'administration des postes suisses.**

Pendant la durée de l'exposition suisse d'agriculture à Neuchâtel, soit du 11 au 20 septembre prochain, un bureau de poste et un bureau de télégraphe, avec bureau public du téléphone, fonctionneront sur l'emplacement de l'exposition. Le bureau de poste sera chargé de toutes les branches du service, sauf le service des mandats internationaux et des recouvrements. Les objets qui devront être retirés à ce bureau doivent porter formellement l'indication „Poste restante, exposition d'agriculture, Neuchâtel“.

Zentralstelle der Konkordatsbanken. — Bureau central des banques concordataires

**Verkehr mit den Konkordatsbanken**

**Mouvement entre les banques concordataires**

im Monat August 1887 — en août 1887

1° Uebertragungen von Konto auf Konto	} . . . . .	Fr. 1,638,849. 28
Virement de compte à compte		
2° Cassa-Bewegung: — Mouvement de caisse:		
Eingang (entrée) . . . . .	Fr. 770,000. —	
Ausgang (sortie) . . . . .	» 470,000. —	» 1,240,000. —

Total Fr. 2,878,849. 28

**Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken (inkl. Zweiganstalten) vom 3. September 1887.**  
**Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses (y compris les succursales) du 3 septembre 1887.**

Nr.	Firma Raison sociale	Noten — Billets		Gesetzliche Baarschaft, inbegriffen das Guthaben bei der Centralstelle Espèces ayant cours légal, y compris l'avoir au Bureau central		Noten anderer schweiz. Emissionsbanken		Uebrigere Kassabestände		Total	
		Emission	Circulation	Gesetzliche Notendeckung 40 o/o der Zirkulation Couverture légale des billets 40 o/o de la circulation	Frei verfügbarer Theil Partie disponible	Billets d'autres banques d'émission suisses	Autres valeurs en caisse	Fr.	Ct.		
											Fr.
1	St Gallische Kantonalbank, St. Gallen	8,000,000	8,000,000	3,200,000	1,403,165	—	402,650	171,783	25	5,177,598	25
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal	1,500,000	1,500,000	600,000	396,330	—	61,950	27,613	21	1,035,893	21
3	Kantonalbank von Bern, Bern	10,000,000	9,454,650	3,751,860	1,575,810	—	978,400	88,078	16	6,427,148	16
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona	2,000,000	1,944,100	777,640	388,291	45	24,400	290,871	76	1,481,208	21
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen	8,000,000	7,997,500	3,199,000	793,757	43	490,800	7,440	34	4,490,997	77
6	Crédit agr. et ind. de la Broye, Estavayer	500,000	500,000	200,000	28,350	—	27,100	3,542	72	258,992	72
7	Thurg. Kantonalbank, Weinfelden	1,500,000	1,499,650	599,860	267,970	40	218,550	9,009	05	1,095,389	45
8	Aargauische Bank, Aarau	4,000,000	3,835,350	1,534,140	1,387,171	44	443,500	58,142	78	3,422,954	22
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig	1,000,000	960,300	380,120	100,056	02	252,900	47,101	—	780,177	02
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano	2,000,000	1,970,900	788,360	226,567	45	1,850	63,665	92	1,080,443	87
11	Thurgauische Hypothekbank, Frauenfeld	1,000,000	987,050	394,320	259,593	75	45,750	43,456	05	748,619	80
12	Granbündner Kantonalbank, Chur	3,000,000	2,994,500	1,197,800	296,298	70	250,150	19,339	82	1,763,588	52
13	Kantonale Spar- und Leihkasse, Luzern	2,000,000	1,995,650	798,260	347,140	—	82,700	8,840	45	1,186,940	45
14	Banque du Commerce, Genève	20,000,000	17,269,200	6,907,680	1,737,694	70	2,038,250	199,187	60	10,888,312	80
15	Appenzell A./Rh. Kantonalbank, Herisau	3,000,000	2,894,350	1,157,740	463,059	86	91,850	9,499	02	1,732,148	88
16	Bank in Zürich, Zürich	6,200,000	6,119,150	2,447,660	803,680	93	400,050	2,041	71	3,653,432	64
17	Bank in Basel, Basel	14,000,000	11,971,250	4,788,500	3,251,065	—	1,579,600	40,402	32	9,659,567	32
18	Bank in Luzern, Luzern	4,000,000	3,989,800	1,575,920	721,745	91	247,450	72,388	55	2,617,504	46
19	Banque de Genève, Genève	5,000,000	4,516,150	1,806,460	383,935	30	1,130,950	26,659	60	3,348,004	90
20	Crédit Gruyérien, Bulle	300,000	298,100	119,240	160,735	—	92,450	10,247	95	382,672	95
21	Zürcher Kantonalbank, Zürich	15,000,000	13,405,700	5,362,280	6,921,059	28	804,100	148,135	24	13,235,574	62
22	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen	1,500,000	1,493,700	597,480	129,068	09	111,000	38,088	46	875,636	55
23	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg	1,000,000	992,100	396,840	169,220	—	99,900	8,215	15	674,175	15
24	Caisse d'amort. de la dette publique, Fribourg	1,500,000	1,419,000	567,600	188,840	—	59,050	17,632	76	788,122	76
25	Banque cantonale vaudoise, Lausanne	10,000,000	9,308,800	3,721,520	952,472	08	2,279,000	467,378	44	7,420,370	52
26	Ersparnikasse des Kantons Uri, Altorf	500,000	500,000	200,000	41,200	—	2,650	2,438	80	246,288	80
27	Kant. Spar- und Leihkasse v. Nidw., Stans	500,000	499,250	199,700	48,085	—	3,500	2,853	69	254,138	69
28	Banque populaire de la Gruyère, Bulle	300,000	299,500	119,800	28,050	—	33,750	3,764	37	185,364	37
29	Banque cantonale neuchâteloise, Neuchâtel	3,000,000	2,788,000	1,095,200	295,213	70	670,700	40,093	91	2,101,207	61
30	Banque commerciale neuchâteloise, Neuchâtel	4,200,000	3,243,650	1,297,460	307,348	49	414,100	137,084	43	2,155,942	92
31	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen	1,500,000	1,467,550	587,020	157,550	31	151,850	73,252	73	969,678	04
32	Glarner Kantonalbank, Glarus	1,500,000	1,500,000	600,000	186,655	—	70,550	12,013	35	869,218	35
33	Solothurner Kantonalbank, Solothurn	3,000,000	2,864,100	1,145,640	588,870	23	270,100	52,936	86	2,052,547	09
34	Obwaldner Kantonalbank, Sarnen	500,000	500,000	200,000	46,180	—	20,850	1,860	97	268,390	97
	Stand am 27. August 1887	141,000,000	* 130,864,000	52,345,600	25,000,230	02	13,802,400	2,204,505	42	93,352,735	44
	Etat au 27 août 1887	141,000,000	128,450,850	51,880,340	26,528,495	02	14,366,000	2,149,332	30	94,424,167	32
		—	+ 2,413,150	+ 965,260	— 1,528,265	—	— 563,600	+ 55,173	12	— 1,071,431	88

* Wovon in Abschnitten	à Fr. 1000	Fr. 9,654,000	Gold	Fr. 53,978,715. —
dont en coupures	à n 500	n 14,944,000	Or	
	à n 100	n 73,209,600	Silber	n 23,967,115. 02
	à n 50	n 33,056,400	Argent	
		Fr. 130,864,000	Gesetzliche Baarschaft	Fr. 77,345,830. 02
			Encaisse légale	

**Spezieller Ausweis der schweiz. Emissionsbanken (inclusive Zweiganstalten) mit beschränktem Geschäftsbetrieb.**  
**Etat spécial des banques d'émission suisses (y compris les succursales) avec opérations restreintes.**

(Artikel 15 und 16 des Gesetzes.) (Articles 15 et 16 de la loi.)  
 Vom 3. September 1887. — Du 3 septembre 1887.

Nr.	Firma Raison sociale	Noten-Emission Emission	Notendeckung nach Art. 15 des Gesetzes — Couverture suivant l'article 15 de la loi						Total	
			Noten anderer schweizerischer Emissionsbanken Billets d'autres banques d'émission suisses	Innert 4 Monaten fällige — Échéant dans les 4 mois			Schweizer Wechsel Effets sur la Suisse	Ausland-Wechsel Effets sur l'étranger		Lombard-Wechsel Avances surnantissement
				Checks, innert 8 Tagen fällige Depot- u. Kassascheine von Banken	Schweiz. Staatskassascheine, Obligationen und Coupons	Rens de caisses d'états suisses, obligations desdits états et leurs coupons				
5	Bank in St. Gallen	8,000,000	490,800	—	3,050,228. 96	275,891. 90	2,660,870. —	—	—	6,477,785. 86
14	Banque du Commerce à Genève	20,000,000	2,088,250	74,000. —	6,874,767. 75	506,590. 45	4,305,700. —	—	—	13,799,808. 20
16	Bank in Zürich	6,200,000	400,050	—	3,417,686. 14	398,882. 20	4,986,075. 95	—	—	9,202,694. 29
17	Bank in Basel	14,000,000	1,579,600	—	6,509,546. 27	320,314. 20	6,045,225. —	—	—	14,454,685. 47
19	Banque de Genève	5,000,000	1,130,950	—	9,073,112. 05	132,281. 20	1,251,626. 20	—	—	11,587,969. 45
31	Banque commerciale neuchâteloise	4,200,000	414,100	—	4,059,937. 47	14,631. 75	1,061,180. —	—	—	5,549,849. 22
	Stand am 27. August 1887	57,400,000	6,053,750	74,000. —	32,985,278. 64	1,648,591. 70	20,310,677. 15	—	—	61,072,292. 49
	Etat au 27 août	57,400,000	6,794,750	97,958. 15	33,628,616. 12	1,580,991. —	20,114,018. 80	—	—	62,216,334. 07
		—	— 741,000	— 23,958. 15	— 643,342. 48	+ 67,600. 70	+ 196,658. 35	—	—	— 1,144,041. 58

**Aktiven — Actif**

**Passiven — Passif**

Nr.	Firma Raison sociale	Gesetzliche Baarschaft Espèces ayant cours légal	Notendeckung n. Art. 15 des Gesetzes Couverture des billets suiv. art. 15 de la loi	Uebrigere kurzfristige Guthaben Autres créances disponibles à courte échéance	Total	Noten-Zirkulation Billets en circulation	In längst 8 Tagen zahlbare Schulden Engagements échéant dans les huit jours	Wechselschulden Engagements sur effets de change	Total
5	Bank in St. Gallen	3,992,757. 43	6,477,785. 86	1,899,170. 43	12,369,713. 72	7,997,500	945,687. 89	327,700. —	9,270,887. 89
14	Banque du Commerce à Genève	8,645,374. 70	13,799,308. 20	112,600. —	22,557,282. 90	17,269,200	2,951,431. 90	—	20,220,631. 90
16	Bank in Zürich	3,251,340. 93	9,202,694. 29	224,751. 52	12,678,786. 74	6,119,150	1,098,795. 97	—	7,217,945. 97
17	Bank in Basel	8,039,565. —	14,454,685. 47	2,510,753. 92	25,005,004. 39	11,971,250	5,884,823. 91	—	17,856,073. 91
19	Banque de Genève	2,190,395. 30	11,687,969. 45	—	13,778,364. 75	4,516,150	759,971. 95	—	5,276,121. 95
31	Banque commerciale neuchâteloise	1,604,808. 49	5,549,849. 22	27,394. 22	7,182,051. 93	341,408. 36	—	—	3,585,058. 36
	Stand am 27. August 1887	* 27,724,241. 85	61,072,292. 49	4,774,670. 09	93,571,204. 43	51,116,900	11,982,119. 98	327,700. —	63,426,719. 98
	Etat au 27 août	27,822,571. 85	62,216,334. 07	4,640,997. 65	94,679,903. 57	50,781,650	15,492,982. 99	297,700. —	66,572,332. 99
		— 98,330. —	— 1,144,041. 58	+ 133,672. 44	— 1,108,699. 14	+ 335,250	— 3,510,863. 01	+ 30,000. —	— 3,145,613. 01

\* Ohne Fr. 25,566. 13 Scheidemünzen und nicht tarifirte fremde Münzen.  
 \* Sans fr. 25,566. 13 monnaies d'appoint et monnaies étrangères non tarifées  
 Disconto am 5. September 1887 in Zürich, Basel, Bern, St. Gallen und Genf: 2 1/2 %; in Lausanne: 3 %.  
 Escompte le 5 septembre 1887 à Zurich, Bâle, Berne, St-Gall et Genève: 2 1/2 %; à Lausanne: 3 %.



## Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden.

**Activa.**

**Bilanz am 31. Dezember 1886.**

**Passiva.**

Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
8,000,000	—	Verpflichtungsscheine der Aktionäre.		10,000,000	—
23,287	65	Kassabestand inkl. Check-Rechnung.		422,000	—
103,913	18	Wechsel im Portefeuille.		635,774	—
3,425,073	04	Hypothekarische Anlagen und Werthschriften inkl. Marchzinsen.		1,605,249	61
406,410	67	Liegenschaften zu St. Elisabethen (Brand - Assekuranz Fr. 333,000).		19,942,455	90
40,000	—	Liegenschaft Zürcherstraße Nr. 13 (Brand - Assekuranz Fr. 50,000).		220,000	—
55,000	—	Liegenschaft Eulerstraße Nr. 82 (Brand - Assekuranz Fr. 63,000).		56,000	—
148,703	64	Guthaben bei Banquiers der Gesellschaft.		350	—
771,914	18	Guthaben bei Gesellschaften und Agenturen.		34,928	75
—	—	Mobilien-Konto.			
—	—	Schilder-Konto.			
		3,917,267 77 Noch nicht verfallene Prämien pro 1887			
		3,518,796 90 1888			
		3,046,634 21 1889			
		2,583,318 99 1890			
		2,093,004 17 1891			
		1,685,538 02 1892			
		1,299,483 84 1893			
		928,304 99 1894			
		518,719 34 1895			
19,942,455	90	351,387 67 1896			
		und später.			
32,916,758	26			32,916,758	26

Basel, den 1. September 1887.

Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden.

Namens des Verwaltungsrathes,

Der Präsident:

**R. Paravicini.**

Der Vize-Präsident:

**L. Iselin.**

Der Direktor:

**Troxter.**

## Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft in Basel.

**Activa.**

**Bilanz pro 31. Dezember 1886.**

**Passiva.**

Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
9,000,000	—	Verpflichtungsscheine der Aktionäre.		10,000,000	—
10,402,695	94	Darlehen auf Hypotheken und Unterpand.			
1,714,000	—	Liegenschaften-Konto.			
3,223,475	49	Effekten-Konto.			
57,565	95	Wechsel-Konto.			
1,342,976	36	Darlehen auf Policen.			
82,755	17	Kassa-Konto.			
819,707	25	Guthaben bei Diversen für Amts-Kauttionen.			
38,017	40	Kauttionseffekten-Konto.			
10,000	—	Mobilien-Konto.			
357,913	86	Diverse Debitoren: { Verzinsliche Guthaben bei Banken			
		u. Außenstände bei Generalagenten.			
662,297	97	Gestundete Prämien-Raten.			
		Guthaben bei Rückversicherungs-Gesellschaften:			
		I. Lebens-Versicherung:			
		916,264 87 a. Prämien-Reserve.			
		34,419 42 b. Prämien-Ueberträge.			
		950,684 29			
		II. Unfall-Versicherung:			
		12,771 03 Prämien-Ueberträge.			
963,455	32				
28,674,860	71			28,674,860	71

Aktienkapital-Konto . . . . .		10,000,000	
Prämien-Reserve auf Todesfall-Versicherungen . . . . .	13,875,767	15	
Prämien - Ueberträge auf Todesfall-Versicherungen . . . . .	511,449	25	
	14,387,216	40	
Prämien-Reserve auf Lebensfall-Versicherungen . . . . .	1,814,117	09	
Prämienreserve auf Renten-Versicherungen . . . . .	1,412,844	40	17,614,177
Reserve für unerledigte Sterbefälle aus 1885	43,750	—	
» » » » 1886	237,787	69	281,537
Unerhobene Dividenden auf Aktien . . . . .			1,180
Guthaben der Kautionsempfänger:			
a. Amortisations-Konto . . . . .	201,664	90	
b. Sicherheits-Fonds . . . . .	20,331	36	
c. Dividenden-Fonds . . . . .	5,463	58	227,459
Gewinnbetreffend der Versicherten . . . . .			228,181
Kriegs-Reserve-Konto . . . . .			3,200
Spezial-Reserve-Konto . . . . .			65,000
Unfall-Prämien-Ueberträge . . . . .			66,029
Unfall-Schaden-Reserve . . . . .			1,500
Reserve-Fonds . . . . .			143,829
Dividenden-Konto der Aktionäre . . . . .	Fr. 40,000.	—	40,000
» » » » 2,765. 73			2,765
Gewinn-Saldo, Vortrag . . . . .			2,765
Gewinn 1886	Fr. 42,765. 73		

Namens des Verwaltungsrathes der Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft,

Der Präsident: **R. Paravicini.**

Der Direktor: **Stein.**

Der Vize-Präsident: **Ed. Bernoulli.**

## Eidgenössische Transport-Versicherungs-Gesellschaft in Zürich.

**Activa.**

**Bilanz per 31. Dezember 1886.**

**Passiva.**

Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
3,200,000	—	Obligationen der Aktionäre.		4,000,000	—
93,575	13	Wechsel-Bestand.		60,000	—
172,324	28	Kassa-Bestand und Chèque-Konti.		469,231	21
174,462	85	Konto-Korrent-Guthaben bei Banquiers.		150	—
731,722	—	Effekten-Bestand.			
		Diverse Debitoren:			
		Ausstände bei Agenten und direkten Kunden.			
923,380	77				
5,295,465	03			5,295,465	03

Aktienkapital . . . . .		4,000,000	
Reservefonds . . . . .		60,000	
Diverse Kreditoren . . . . .		469,231	21
Nicht eingelöste Coupons . . . . .		150	—
Vortrag für a. schwebende Schäden . . . . .	Fr. 325,000.	—	
» » b. laufende Risiken . . . . .	» 300,000.	—	625,000
Gewinn- und Verlust-Konto . . . . .			141,083
			5,295,465

Zürich, den 1. September 1887.

Namens des Verwaltungsrathes,

Der Präsident: **Adelrich Benziger.**

Der Direktor: **Wettstein.**

## Schweizerische Unfallversicherungs-Aktiengesellschaft in Winterthur.

Activa.

Bilanz per 31. Dezember 1886.

Passiva.

Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
4,000,000	—	Obligationen der Aktionäre.	5,000,000	—
30,759	40	Kassa-Bestand.	794,519	30
56,835	50	Ausstände bei Agenten und noch nicht abgerechnete Policen.	386,843	25
1,000	—	Mobilien.	178,051	25
1,875,136	25	Feste Kapital-Anlagen.		
		94,531. — Debitoren (Guthaben bei Banken etc.)		
93,614	35	916. 65 Abzüglich Kreditoren		
27,444	70	Stückzinsen auf Kapital-Anlagen.		
		514,868. 65 Passiv-Saldo Ende 1885.		
274,623	60	240,246. 05 Abzüglich Ueberschuß aus 1886.		
6,359,413	80	Total.	Total	6,359,413 80

Geprüft und genehmigt:

Das Verwaltungskomitee:  
 Dr. Hasler. Dr. E. Welti. E. Jung.

Der Direktor:  
 H. Langsdorf.

## „LA GENEVOISE“ compagnie d'assurances sur la vie, à Genève.

ACTIF

Bilan au 31 décembre 1886.

PASSIF

Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
3,750,000	—	Engagement d'actionnaires.	5,000,000	—
1,236,557	95	Immeubles.	106,385	60
6,624,442	85	Valeurs et fonds publics.	386,994	50
57,102	95	Portefeuille.	8,000	—
54,379	95	Caisse et Banque du commerce.	6,582,555	35
72,519	50	Nues propriétés.	950	—
227,280	25	Prêts sur polices.		
221,217	20	Agents et banquiers de la compagnie (y compris les primes en perception).	29,426	—
	1	Commissions escomptées.	5,606	80
			4,387	60
			53,402	—
			2,790	15
			4,038	68
			1,032	70
			4,339	75
			2,382	—
			50,000	—
			1,210	52
12,243,501	65		12,243,501	65

Genève, le 1<sup>er</sup> septembre 1887.

Le directeur: Durand.

## Handel mit Gold- und Silberabfällen.

Das unterzeichnete Departement macht hiemit wiederholt darauf aufmerksam, daß gemäß Art. 1 des Bundesgesetzes vom 17. Juni 1886 betreffend den Handel mit Gold- und Silberabfällen, Niemand den Handel (Tausch inbegriffen) mit Gold- und Silberabfällen noch das Gewerbe eines Einschmelzers oder Probirers jener Gegenstände betreiben darf, der nicht im Besitz einer Bewilligung Seitens des unterzeichneten Departementes ist.

Nach Art. 6 des gleichen Gesetzes muß gegen die Zuwiderhandelnden unachtsichtlich Klage bei den Gerichten angehoben werden.

Bern, im September 1887.

Schweizerisches Handelsdepartement.

## Commerce des déchets d'or et d'argent.

Le département soussigné rappelle qu'en vertu de l'article 1<sup>er</sup> de la loi fédérale du 17 juin 1886 sur le commerce des déchets d'or et d'argent, personne ne peut faire métier d'acheter (ou échanger), de fondre ou d'essayer des déchets d'or et d'argent sans en avoir obtenu l'autorisation dudit département.

Conformément à l'article 6 de la même loi, tout contrevenant sera rigoureusement déferé aux tribunaux.

Berne, septembre 1887.

Département fédéral du commerce.

## Bekanntmachung.

Eine auf Ende Dezember 1886 bereinigte italienische Ausgabe der Erläuterungen und Entscheide über die Anwendung des Zolltarifs, nebst alphabetischem Register, ist im Druck erschienen und kann zum Preise von 1 Fr. per Exemplar bei der Oberzolldirektion, sowie bei den Zolldirektionen in Basel, Schaffhausen, Chur, Lugano, Lausanne und Genf bezogen werden.

Die Zusendung durch die Post geschieht für die Schweiz portofrei gegen vorherige Einsendung von Fr. 1. 10 per Exemplar.

Der Handels- und Gewerbebestand wird auf diese Ausgabe, welche das Nachschlagen wesentlich erleichtert und überdies so angelegt ist, daß die künftigen Erläuterungen und Entscheide sowohl nach den einzelnen Tarifnummern als im alphabetischen Register bequem nachgetragen werden können, ganz besonders aufmerksam gemacht.

Bern, den 19. August 1887.

Eidg. Oberzolldirektion.

## AVIS.

Il vient de sortir de presse, en italien, une édition révisée et mise à jour jusqu'au 31 décembre 1886 des explications et décisions sur l'application du tarif des péages, avec répertoire alphabétique; on peut se la procurer au prix de 1 franc par exemplaire à la direction générale des péages, de même qu'aux directions de péages à Bâle, Schaffhouse, Coire, Lugano, Lausanne et Genève.

L'expédition par la poste aura lieu franco pour la Suisse moyennant l'envoi préalable de fr. 1. 10 par exemplaire.

Nous appelons tout spécialement l'attention des commerçants et des industriels sur cette publication qui facilite beaucoup les recherches et qui est en outre disposée de façon à permettre l'inscription successive des explications et décisions ultérieures, soit dans les diverses rubriques du tarif, soit dans le répertoire alphabétique.

Berne, le 19 août 1887.

Direction générale des péages.

## Avviso.

È uscita recentemente una edizione italiana delle spiegazioni e decisioni concernenti l'applicazione della tariffa daziaria, con indice alfabetico, riveduta e completata fino al 31 dicembre 1886. Quest' edizione è vendibile al prezzo di fr. 1 per esemplare presso la direzione generale dei dazi, come pure presso le direzioni dei dazi in Basilea, Sciaffusa, Coira, Lugano, Losanna e Ginevra.

La spedizione per mezzo postale verrà fatta, franca di porto in Svizzera, contro invio anticipato di fr. 1. 10 per esemplare.

Raccomandiamo specialmente all'attenzione dei commercianti e degli industriali la presente edizione, che facilita molto le ricerche ed è inoltre ordinata in modo da permettere le successive aggiunte di spiegazioni e decisioni ulteriori, tanto nelle diverse rubriche della tariffa che nell' indice alfabetico.

Berne, 19 agosto 1887.

Direzione generale dei dazi.

## Handelsbericht des schweizerischen Konsuls in Genua,

Herrn J. Thöni, pro 1886/87.

Allgemeine Lage. Ernten. Die Getreideernte vom Jahre 1886 in meinem Konsulatsdistrikt ist, wie so ziemlich überall in Italien, nicht über eine gewöhnliche Mittelernthe hinausgekommen und wohl eher etwas darunter geblieben. Dieses Jahr sind die Resultate voraussichtlich im Durchschnitt besser. Ein lang anhaltender und außergewöhnlich kalter und schneereicher Winter hatte bis in's Frühjahr hinein alle Vegetation bedeutend in Rückstand gebracht, nachdem aber darauf ununterbrochen gute Witterung und im Juni und Juli recht heiße Tage eingetreten sind, gelangten die Saaten schnell zur Reife und ergaben ein gesundes und ausgiebiges Korn. Die diesjährige wird deshalb jedenfalls zu einer guten Mittelernthe gezählt werden können. Was aber der Landmann und Feldbesitzer an Quantität gewinnt, das geht ihm andererseits reichlich wieder am Preise verloren; denn seit langer Zeit waren die Preise für alle Getreidesorten nicht mehr so billig, wie sie es heute sind, was wohl hauptsächlich der großen Konkurrenz zuzuschreiben ist, welche die ausländischen Getreidesorten, namentlich aus Rußland und Ostindien, auch aus den Donaugegenden, den Vereinigten und den La Plata-Staaten auf unsern Markt ausüben. Trotz der jüngsten Zollerhöhung von Weizen auf 3 Lire per q (von L. 1. 40),

Hafer auf 2 L. (von L. 1. 15) etc. können diese Artikel die Konkurrenz mit der einheimischen Waare noch ganz wohl aushalten und fahren fort, in ganz bedeutenden Massen in Italien importirt und konsumirt zu werden.

Wein. Die Weinlese vom Herbst 1886 war allenthalben, sowohl in Quantität als Qualität, nicht unbefriedigend. Die Aussichten auf den diesjährigen Ertrag sind bis jetzt sehr gut in Bezug auf Qualität, wogegen die Quantität der letztjährigen sehr wahrscheinlich nachstehen wird. Von Rebenkrankheiten hat sich bis jetzt hier nichts gezeigt. Weinpreise sind seit zwei Jahren mindestens um 30 bis 40 % gesunken und glaubt man an ein weiteres Fallen derselben, da auch die Nachrichten aus Unteritalien, namentlich aus Sizilien, sehr günstig lauten.

Obst ist dieses Jahr in hiesiger Gegend sehr reichlich und in guter Qualität gewachsen.

**Inländische Industrie.** Für die Baumwollindustrie in Italien war 1886 das seit langer Zeit ungünstigste Jahr. Spinnerei und Weberei gingen schlecht, selbst die Buntweber klagten. Bedruckte Tücher einzig waren gesucht und hatten sehr löhrende Preise. Die Ursache der Krisis suchen Viele in der Ueberproduktion. Sie liegt aber vielleicht mehr in der allgemeinen Lage der Industrie und hauptsächlich in der schlimmen Lage der Landwirtschaft. Waren auch, wie bereits bemerkt, die Ernten von 1885 und 1886 ziemlich befriedigend in Bezug auf Quantität und Qualität der Bodenerzeugnisse, so ließen doch die Erlöse gewaltig zu wünschen übrig. Die große Konkurrenz der bereits genannten Länder für Getreide, von Ostindien für Reis, von China, Japan und Ostindien für Seide, hat unsere zahlreichen Klassen, welche sich mit Ackerbau beschäftigen, in mißliche Verhältnisse versetzt und darunter leidet auch nicht wenig der Verbrauch der Baumwollartikel, die ja eigentlich Massenartikel sind. Von der Prosperität des Ackerbaues ist überhaupt in Italien auch die Prosperität von Handel und Industrie abhängig, und gut wäre es, wenn die Regierung dem erstern zu Hülfe käme durch Erleichterung der Abgaben, die so schwer auf dem Bauer lasten. Dies gilt übrigens auch für die Industrie selbst, da die Steueragenten gewohnt sind, überall große Profite herauszurechnen und zu besteuern, auch wenn die Fabriken mit Verlust arbeiten. Es hat dies sogar schon zu zeitweiser Arbeitseinstellung Veranlassung gegeben.

Ueber Wolle ist nicht viel Anderes zu sagen, nur kam diesem Industriezweig in einzelnen Fällen der Aufschwung der Preise des Rohstoffes zu statten.

Die Industrie des Maschinenbaues und was damit zusammenhängt, gewinnt in Italien fortwährend an Ausdehnung und Bedeutung. Die Regierung hat sich dieses Industriezweiges seit einigen Jahren mit besonderer Vorliebe angenommen und unterstützt denselben mit allen Kräften, sei es durch Konstruktionsprämien, sei es durch Zuhaltung von wichtigen Aufträgen an die einheimischen Etablissements. Offenbar liegt diesem Streben, die einheimische Produktion auf diesem Gebiet auf die Stufe der Konkurrenzfähigkeit mit dem Auslande zu bringen, auch ein politisches Motiv zu Grunde, das leicht einleuchtet, wenn man bedenkt, daß bis vor wenig Jahren noch Italien genöthigt war, sein sämtliches Material für Eisenbahnen und Kriegsflotte aus dem Auslande zu beziehen. Auch heute kommt zwar noch Vieles aus England, Belgien, Deutschland etc., theilweise allerdings, weil es im Lande selbst noch nicht so gut fabrizirt wird, auch weil die Industrie auf diesem Gebiete noch nicht die Ausdehnung gewonnen hat, um den ganzen Bedarf decken zu können, und wohl auch oft deshalb, weil man sich von alten Gewohnheiten eben nur schwer lossagen kann. Mit der Zeit jedoch wird Italien ohne Zweifel in die Lage kommen, sich in dieser Industrie sozusagen gänzlich vom Auslande zu emanzipiren und nicht viel mehr als theilweise den Rohstoff in Eisen und Stahl zu beziehen.

Ueber andere Industriezweige in dieser Gegend ist nichts Besonderes zu bemerken.

**Handelsbeziehungen mit der Schweiz.** Importation. Hierüber kann in der Hauptsache nur das wiederholt werden, was schon seit verschiedenen Jahren in den Berichten dieses Konsulats gesagt wurde, nämlich daß der Verkauf der hauptsächlichsten schweizerischen Exportartikel in Italien von Jahr zu Jahr schwieriger wird. In der Baumwollindustrie ist Ueberproduktion im Lande selbst vorhanden, und wenn die einheimischen Etablissements, trotz der enormen Eingangszölle, welche ihre Produktion schützen, schlechte Geschäfte machen, so ist es leicht begreiflich, daß die schweizerischen Fabriken noch viel weniger Rechnung lassen. Spezialitäten gibt es heute sozusagen keine mehr, da alle Artikel im Lande selbst fabrizirt werden und die einheimische Industrie auch punkto Qualität ihrer Erzeugnisse große Fortschritte gemacht hat.

In der Maschinenindustrie theilhaftig sich die Schweiz bei dem, was noch aus dem Ausland bezogen wird, immer in ehrenhafter Weise, indem ihre Fabriken in Mühlen, Dampfmaschinen, Turbinen etc. bezüglich Qualität den ersten Rang einnehmen. Indessen dürfte auch im letzten Jahre ein Theil der italienischen Kundschaft für sie verloren gegangen sein, da die deutsche Industrie je länger je intensiver Anstrengungen macht, ihre Produkte in Italien abzusetzen und fortwährend neue Vertretungen von deutschen Fabriken in Italien entstehen. Auch fabriziren, wie schon erwähnt, die inländischen Etablissements einen großen Theil der gangbarsten Maschinen, wie solche in jedem größeren Fabrikationsgeschäft verlangt werden, wenn auch noch nicht in einer Ausführung, die mit Schweizer Fabrikat konkurriren könnte. Aber hinsichtlich Qualität macht auch die italienische Industrie Fortschritte. Die Turiner Ausstellung vom Jahre 1884 hat der italienischen Industrie bedeutenden Vortheil gebracht; inländische Fabrikanten und Konsumenten kamen dadurch in nähere Beziehung zu einander, was früher weniger der Fall war. Will die schweizerische Industrie den Absatz ihrer Produkte vergrößern, so ist es notwendig, daß sie sich gleich Deutschland etwas energischer darum bemühe, anstatt es der guten Qualität ihrer Fabrikate allein zu überlassen, sich den Weg zu bahnen.

Uhren. In diesem Artikel behauptet die schweizerische Industrie immer unbestritten ihr altes Primat. Der Absatz hat in letzter Zeit eher zu- als abgenommen, hauptsächlich aber in ganz ordinärer und billiger Waare, während in feinen Uhren sehr wenig mehr verkauft wird. Goldene Uhren werden in Gehäusen von 14 und 12 Karaten und sogar darunter auf den Markt gebracht und zu so billigen Preisen im Detail verkauft, daß es, so ordinär auch die Waare immer sein mag, unmöglich scheint, daß

die Fabrikanten noch etwas darauf verdienen können. Dieselben machen sich auf dem italienischen Markt eine erbitterte Konkurrenz und sind deshalb die Preise in den letzten Jahren um 10—20 % zurückgegangen. Auch unter den Detailhändlern hier wird die Konkurrenz auf's Aeußerste getrieben und klagen die wenigen alten und soliden Uhrengeschäfte hauptsächlich, daß ihnen durch eine Menge kleiner Kommissionäre, die zum größten Theil von dem Artikel gar nichts verstehen, das Geschäft verdorben wird. Darunter ist auch manch Einer, der dem Fabrikanten seine Uhren niemals bezahlt. Unsere Landsleute sollten in dieser Beziehung besser auf der Hut sein und sich genauer über die Leute erkundigen, bevor sie sogenannte Probeaufträge an Unbekannte zur Ausführung bringen. Schon oft ist es mir vorgekommen, daß ich erst nachträglich um Information angefragt wurde über Leute, die entweder gar nicht oder sogar als Schwindler bekannt waren und von welchen der eine oder andere unserer Schweizer Uhrenfabrikanten um Hunderte und auch Tausende von Franken geprellt worden war.

Das Konsulat gibt einem jeden seiner Landsleute bereitwilligst und unentgeltlich Auskunft, so gut es in seinen Kräften liegt; ist aber einmal der Schaden angerichtet, so nützt seine Intervention gewöhnlich nicht mehr viel.

Die gleiche Warnung gilt auch für andere Artikel, namentlich solche, die hier keinen regelmäßigen Konsum haben. Die Leute, welche es bloß darauf abgesehen haben, Waare auf Kredit zu bekommen, sind in Bezug auf die Artikel durchaus nicht wählerisch, sondern nehmen Alles, was sie bekommen können. Wenn dann so ein Fabrikant meint, für seine Produkte ein neues Absatzfeld entdeckt zu haben, so wird er gewöhnlich zu spät erst gewahr, daß er geprellt worden ist.

**Käse.** Diesem Artikel droht ein bedeutender Zollaufschlag, indem im neuen Zolltarif eine Erhöhung des Eingangszolls auf Käse von 15 (gebunden à 8 Lire) auf 25 Lire per 100 kg vorgesehen ist. Den Unterhandlungen, welche demnächst behufs Erneuerung des per Ende dieses Jahres fälligen Handelsvertrages zwischen der Schweiz und Italien geführt werden, wird es hoffentlich gelingen, dem Artikel bedeutende Konzessionen zu verschaffen, sowie auch andern Artikeln, wie z. B. Milchzucker, der bis dahin zollfrei war, und einigen Sorten von Geweben, für die ebenfalls der Zoll erhöht werden soll.\*

Der Konsum von Schweizerkäse in hiesiger Gegend bleibt sich immer so ziemlich gleich, jedoch ist die Konkurrenz, welche dem achten Emmenthaler von den Nachbarstaaten, hauptsächlich Bayern, gemacht wird, leider eher in Zu- als Abnehmen begriffen. Die Hauptstapelplätze für bayerischen Käse bleiben Mailand und Turin, die im ganzen Land herum für Absatz sorgen. Diese Konkurrenz wird besonders für die zweite Qualität, d. h. für Alles, was nicht prima Emmenthaler genannt werden kann, sehr fühlbar. Der Käufer zieht eben häufig vor, zum gleichen oder annähernd gleichen Preis gesunde Primawaare aus Bayern zu kaufen, statt dem, was die Schweiz als Sekunda abgeben kann, es mögen nun halbfette, unregelmäßig gelochte, gesprungene, aufgeblähte Laibe oder auch « Gläser » sein. Nur für allerfeinsten Emmenthaler ist Bayern nicht im Stande — und wird es hoffentlich auch nie sein — punkto Qualität zu konkurriren. Daher ist es sehr im Interesse der Käseproduzenten der Schweiz, auf Fabrikation von feinsten, ganz fetten, nicht halbfetten, schön gelochter Waare ihr Hauptaugenmerk zu lenken. Es gibt immer noch viele Detailverkäufer, welche lieber etwas mehr bezahlen, um wirklich Prima zu bekommen. Große und namentlich dicke Laibe im Gewicht von 80—140 kg werden vorgezogen, auch ist hier gerader, nicht ovaler Rand beliebt, was sich die Sennen merken sollten.

**Sbrinz.** Feinste Sorten, fehlerlos und gut konservirt, sind stets gesuchte Artikel. Untervalldner wird natürlich immer vorgezogen. Die Nachfrage ist viel bedeutender für alte Waare (zwei-, drei- und sogar vierjährige) als für neue, und erzielt erstere 20—30 Fr. mehr als letztere per 100 kg. Fehlerhafte Laibe, d. h. mit Rissen, aufgebläht etc., müssen mit starkem Verlust losgeschlagen werden. Das am meisten verlangte Gewicht ist 15 bis 18 kg.

**Magerkäse** zum Schaben, Imitation Sbrinz, wird im Piemont und in der Lombardie vielfach verlangt und zwar größtentheils Laibe von 15 bis 20 kg, kompakter Teig, gelblich, also nicht zu weiß, mit wenigen kleinen Löchern oder auch ungelocht. Preise sehr verschieden, je nach Beschaffenheit der Waare, von 65—90 Fr. per 100 kg. Gelochter Magerkäse, der tale quale gegessen wird (also nicht Schabkäse), war in letzter Zeit ziemlich vernachlässigt.

Das in andern Ländern bisweilen rentable System der Konsignationslager von Schweizerkäse kann für Italien nicht konveniren, denn in der Regel zeigen dergleichen Sendungen sehr schlechte Resultate. Zu häufig ist der Käufer geneigt, für hier lagernde Käse nur Spotpreise zu bezahlen. Im Sommer sodann ist doppeltes Risiko vorhanden, weil das wärmere Klima der Waare beim Liegenlassen in den selten oder fast nie zweckentsprechenden Lokalitäten leicht Schaden zufügt.

**Exportation und Transit.** Der Export nach der Schweiz aus den Provinzen meines Konsulatsdistrikts beschränkt sich auf etwas Oel, Wein, getrocknetes Obst, ist aber unbedeutend. Der Transit hat in den beiden hauptsächlichsten Artikeln, Baumwolle und Getreide, im verflorbenen Jahre 1886 ganz bedeutend abgenommen. Für erstern Artikel machen die Häfen von Triest und Venedig starke Konkurrenz, für letztern dagegen sind es namentlich die Nordhäfen, Antwerpen und speziell Rotterdam. Die Frachten aus dem Schwarzen Meer nach diesen Häfen sind die gleichen, wie nach Genua und die Schiffe laden lieber dorthin, weil sie leicht Rückfracht bekommen, während dies hier absolut nicht der Fall ist. Die Frachten ab Rotterdam nach vielen Stationen der Schweiz per Rhein bis Mannheim und von dort per Bahn sind sogar noch billiger als ab Genua. Auch wird noch viel geklagt über langes Herumliegen der Waaren in Genua wegen zeitweisem Mangel an Waggons resp. Anhäufung von Gütern, was namentlich in der Herbstsaison, in Folge der großen Trauben- und Weintransporte, seine Richtigkeit hat. Ob aber die Speditionen ab den Konkurrenzhäfen nicht auch mit ähnlichen oder andern Uebelständen zu kämpfen haben, muß ich natürlich dahingestellt lassen. Jedenfalls wurde im letzten Jahre auch viel weniger Getreide aus Rußland nach der Schweiz bezogen, weil das ungarische im Preis besser konvenirte.

\* Der neue italienische Zolltarif wird in einer der nächsten Nummern d. Bl. veröffentlicht. Die Red.

**Verkehr.** An der Vergrößerung und Verbesserung des Hafens von Genua wird regelmäßig fortgearbeitet und viele neue Einrichtungen, wie Landungsplätze mit Bahngleisen, Güterschuppen etc. sind schon seit längerer Zeit erstellt und erleichtern den Verkehr. Zur vollständigen Herstellung des Hafens, wie er werden soll, um seinem Zweck zu entsprechen, werden aber noch einige Jahre nötig sein.

**Ein- und Auswanderung.** Die Schweizerkolonie in Genua hat im letzten Jahr nach oberflächlicher Schätzung eher Zuwachs als Verminderung erfahren, indem stets junge Leute aus der Schweiz als Commis hier eintreten. Genaues kann ich jedoch darüber nicht berichten, eben so wenig als über die Auswanderung, indem eine Kontrolle von Seiten dieses Konsulats nicht gehandhabt werden kann.

Die Zahl der heran- und durchreisenden Handwerksburschen, großentheils Stromer, hat in den letzten Jahren ganz bedenklich zugenommen und ist dieses Unwesen nachgerade zur Landplage geworden, von welcher die Konsulate und Unterstützungsgesellschaften viel zu leiden haben. Schriftenfälschung und Schriftenhandel kommen dabei sehr häufig vor. Diesem letztern Unfug könnte nur dadurch gesteuert werden, wenn sich die Gemeindebehörden endlich einmal entschließen wollten, auch auf die Heimatscheine das Signalement oder doch wenigstens die Unterschrift des rechtmäßigen Inhabers setzen zu lassen. Dieser Wunsch wurde schon im Bericht dieses Konsulats von 1884 geäußert, ist aber bis jetzt unberücksichtigt geblieben.

Hin und wieder kommt es vor, daß Schweizer, auch ganze Familien, welche bereits Billets für ein Schiff nach Amerika haben, am Vorabend ihrer Einschiffung ohne Schriften hier ankommen und sich dann in großer Verlegenheit befinden, weil man sich ohne Paß hier nach Amerika nicht einschiffen kann. Gelingt es dann dem Konsulat, durch Telegraphiren oder sonstwie die Identität dieser Auswanderer genügend festzustellen, um sie hier mit Pässen versehen zu können, so ist der Schaden nicht groß, allein immer geht dies nicht. Die Meisten behaupten, man hätte ihnen in der Schweiz gesagt, daß man nach Amerika keine Schriften nötig habe, weshalb es vielleicht am Platz sein dürfte, unsere Auswanderer durch eine Publikation in den Zeitungen von dieser irrtümlichen Meinung abzubringen.\*

\* Die verehrl. Zeitungsredaktionen sind um Nachdruck gebeten.

## Nichtamtlicher Theil. — Partie non officielle. Parte non ufficiale.

**Handelspolitisches, Handelsverträge, Handelsgesetzgebung.** Am 5. September hat in Bern eine internationale Konferenz stattgefunden, an welcher die Ratifikationen zur Übereinkunft betreffend den Schutz des literarischen und künstlerischen Eigentums, d. d. 9. September 1886, ausgewechselt wurden. Folgende Staaten gehören zur Union: Belgien, Deutschland, Frankreich, Großbritannien, Haiti, Italien, Schweiz, Spanien, Tunis. Die Vollziehbarkeit der Konvention beginnt drei Monate nach der Auswechslung der Ratifikationen.

— Weder die deutsche, noch die italienische Regierung hat von dem Rechte, den gegenseitigen Handelsvertrag vom 4. Mai 1883 auf den 1. Februar 1888 zu kündigen, Gebrauch gemacht und es bleibt derselbe daher bis zum 1. Februar 1892 in Kraft. Der Vertrag bindet nur wenige Positionen der Zolltarife (italienischerseits Alkaloide, Zink, Instrumente zu wissenschaftlichen Zwecken [à 30 L. per q] und Hopfen; deutscherseits Schwefel, Weinstein, Lakritzensaft, Seidenococons, ungefärbte gesponnene Seide, Abfälle von gefärbter Seide, rohe Korallen, roher Marmor, lebendes Geflügel [all dies frei], frische Weinbeeren à 10 Mk., todes Geflügel, Südfrüchte und Oele), so daß eine Kündigung beider Regierungen als unnütz vorgekommen sein mag.

— Durch das deutsche Börsensteuergesetz sind ausländische Aktien mit 5 % und ausländische Renten- und Schuldverschreibungen, wenn sie in Deutschland Gegenstand von Geschäften werden, mit 2 % Stempelsteuer belastet. Zeitungsberichten zufolge erwägt nun die Regierung den Gedanken einer Erhöhung jener Steuern.

— Das englische Gesetz über Marken und falsche Waarenbenennungen, welches am 23. August 1887 in Kraft getreten ist, enthält sehr rigorose Bestimmungen über Verkauf und Einfuhr von Waaren mit ungesetzlichen Marken oder falschen Benennungen und Ursprungsangaben. Wir werden in den nächsten Nummern eine Uebersetzung der hauptsächlichsten Bestimmungen dieses Gesetzes veröffentlichen; einstweilen theilen wir hier unter « Politique commerciale » diejenigen mit, welche speziell die Uhrenindustrie betreffen.

**Politique commerciale, traités de commerce, législation commerciale.** Une loi anglaise sur les marques et sur les fausses désignations des marchandises, est entrée en vigueur le 23 août, suivant une communication du consul général suisse à Londres. Cette loi renferme des dispositions très rigoureuses sur l'importation et la vente de marchandises munies de marques illégales ou de fausses désignations de genre ou de provenance. Nous publierons prochainement une traduction des principales dispositions de cette loi, pour le moment nous nous bornons à reproduire celles de ses parties qui concernent l'industrie horlogère:

« Lorsqu'une boîte de montre porte quelques mots ou marques qui constituent ou qui sont généralement considérés comme constituant une désignation du pays dans lequel la montre a été fabriquée, et que le mouvement ne porte aucune désignation du pays où il a été établi, ces mots ou marques seront primâ facie regardés comme étant une désignation de ce pays dans le sens du présent acte. Seront appliquées ici les dispositions de cet acte concernant des marchandises auxquelles on a apposé une désignation commerciale fautive (trade description), et celles se rapportant à la vente ou à l'exposition pour la vente, ou à la possession pour la vente ou dans un but quelconque de commerce ou de manufacture, de marchandises munies d'une fautive désignation commerciale. L'expression « montre » doit s'entendre ici de toute la partie de la montre qui n'est pas la boîte de montre.

« Quiconque, après la date fixée par ordre ministériel, envoie ou apporte une boîte de montre, qu'elle soit importée ou non, à l'un des bureaux de contrôle du Royaume-Uni pour être essayée, timbrée ou marquée,

doit faire une déclaration indiquant le pays ou endroit dans lequel la boîte a été fabriquée. Si, d'après cette déclaration, on constate que la boîte de montre a été établie dans quelque pays ou endroit hors du Royaume-Uni, le bureau d'essai apposera sur ladite boîte, une marque autre que celle réservée pour les produits originaires du Royaume-Uni. De temps à autre un ordre ministériel fera connaître les marques et la manière de les apposer.

« La déclaration peut être faite devant un employé du bureau de contrôle désigné à cet effet par ledit bureau (cet employé est ainsi autorisé à recevoir une déclaration de cette nature), ou devant un juge de paix, ou devant un officier ayant le droit de faire prêter serment devant la cour suprême de justice en Angleterre ou en Irlande, ou devant la cour de session (court of session) en Ecosse; cette déclaration doit être faite de la manière qui sera fixée à certains intervalles par ordre ministériel.

« Toute personne ayant fait une fautive déclaration dans un des buts spécifiés dans cette loi sera ensuite de plainte punie des peines édictées contre le parjure. Pour le cas où une amende serait prononcée, elle ne pourra excéder 20 £. »

— Une conférence a eu lieu à Berne, le 5 septembre, dans le but de procéder à l'échange des ratifications de la convention internationale pour la protection des oeuvres littéraires et artistiques, du 9 septembre 1886. L'union constituée par la convention embrasse les États suivants: Allemagne, Belgique, Espagne, France, Grande-Bretagne, Haiti, Italie, Suisse et Tunis. La convention devra être mise à exécution trois mois après l'échange des ratifications.

**Kaffee-Versteigerungen in Java.** Das schweiz. Konsulat in Batavia theilt dem eidg. Handelsdepartement die Bedingungen mit, unter welchen im Lokal der « Handels-Vereinigung » von Batavia an den unten angegebenen Tagen, Vormittags 11 Uhr, 100,000 Piculs 1887er Regierungskaffee verkauft werden soll. Die Versteigerungstage und die Lagerplätze des Kaffees sind:

	Samarang Pic.	Paseeroean Pic.	Tegal Pic.	Pekalongan Pic.
17. August 1887 . . . . .	5,000	20,000	—	—
21. September 1887 . . . . .	10,000	15,000	—	—
23. November 1887 . . . . .	—	25,000	—	—
21. Dezember 1887 . . . . .	—	5,000	15,000	5000

Die Bedingungen lauten folgendermaßen:

Art. 1. Der Verkauf geschieht in Posten von 200 Piculs und die Angebote per Picul.

Die Partien des zum Verkaufe angewiesenen Kaffees werden hintereinander verkauft nach den daran angebrachten und ausgegebenen Notizen.

Art. 2. Acht Tage vor der Auktion sind in den Lokalen der « Handels-Vereinigung » zu Batavia, Samarang und Soerabaya die Muster von jeder Partie zur Einsicht für die Interessenten vorhanden.

Die Muster, auf's Gerathewohl den verschiedenen Partien entnommen, dienen, um Sorte und Qualität anzugeben.

Die Regierung ist indessen nicht gezwungen nach Muster zu liefern, sondern der Kaffee wird verkauft so wie er gerade auf den verschiedenen Plätzen aufgehäuft ist.

Art. 3. Die Bezahlung der gekauften Quantität auf jeder Auktion muß geschehen innerhalb zwei Monaten nach dem Tage der Auktion (welcher Tag nicht mitgerechnet wird) zu Batavia beim Auktionsamt, in Samarang und Soerabaya dagegen bei der Landskasse. Die Wahl der gesetzlichen Zahlungsmittel ist dem Käufer überlassen.

Der Käufer ist verpflichtet, die in Samarang und Soerabaya erhaltenen Zahlungsbeweise, nachdem dieselben erst vom « Fiat » des Finanzdirektors versehen sind, zur Registrirung so schnell wie möglich beim « Venduamt » zu Batavia abzugeben, damit daselbst die nöthige Buchung zur Verrechnung getroffen werde.

Die Kaufsumme wird bei den Landskassen nicht in Empfang genommen an einem Sonnabend, Sonntag oder einem anerkannten Festtage und beim Venduamt nicht an Sonntag oder einem anerkannten Festtage.

Fällt der Verfalltag auf einen dieser Tage, dann wird die Rechnung verneht am erstkommenden Werktag, an welchen die Landskassen oder das Venduamt zu Batavia geöffnet sind und der Zahlungstermin wird stillschweigend bis und mit diesem Tage verlängert.

Art. 4. Geschieht die Zahlung nicht innerhalb des im vorigen Paragraph festgestellten Zeitraumes, so verliert der Käufer für jeden Tag Verspätung 1 % der Kaufsumme.

Außerdem kann der Kaffee dann ohne weitere Formalitäten für Rechnung und Risiko des Käufers auf's Neue verkauft werden.

Dieser Verkauf wird einen Monat vorher angekündigt und findet auf gleiche Weise wie bei Art. 1 angegeben statt, gegen Baarzahlung und Empfangnahme des Kaffees innerhalb einer Woche, letzteres unter Verlust von 2 % der Kaufsumme für jeden Tag Verspätung.

Der erste Käufer kann aber bis 12 Uhr Vormittags (Sonn- und Festtage ausgenommen) einen Tag vor demjenigen, auf welchen der neue Verkauf angekündigt ist, den Verkauf für seine Rechnung und Risiko verhindern, indem er den schuldigen Betrag inklusive der dadurch entstandenen Buße bezahlt.

Sollten bei dem zweiten Verkaufe bessere Resultate als beim ersten erzielt werden, so kommt die Differenz zum Vortheile der Regierung.

Art. 5. Der Kaffee kann ohne Bezahlung von Packhausmiete liegen bleiben bis und mit dem Tag, an welchem der Zahlungstermin (bei Art. 3 festgesetzt) verstrichen ist.

Nach dieser Zeit aber ist der Käufer verpflichtet, für jede Woche oder einen Theil einer solchen eine Packhausmiete von zwei Cents per Picul zu bezahlen.

Wenn aber der Packhausraum eine längere Lagerung nicht zuläßt, was dem Urtheil des bezüglichen Residenten anheim zu geben, wird dem Käufer zur Räumung eine Frist von zwei Tagen für die ersten 1000 Piculs oder weniger und je einen Tag mehr für weitere 1000 Piculs oder weniger gegeben.

Hat die Räumung während der gestellten Frist nicht stattgehabt, so wird für Rechnung des Käufers für die erforderlichen Räumlichkeiten Sorge getragen.

Art. 6. Die Ablieferung des Gekauften geschieht bei Vorweisung der Quittung über die Kaufsumme und die Bußen, die sich der Käufer event., wie Art. 4 feststellt, hat zu Schulden kommen lassen.

Art. 7. Das nöthige Personal zum Füllen der Säcke und deren Transport zur Waage wird durch den Käufer geliefert.

Art. 8. Wenn der Kaffee durch Brand oder andere unvorhergesehene Zwischenfälle ganz oder theilweise verloren geht, bevor derselbe in Empfang genommen ist, so wird der Kauf oder Verkauf als nicht geschehen betrachtet.

**Handelsgerichte in England.** Vor Kurzem überreichte die Handelskammer von Leeds dem britischen Schatzkanzler eine Denkschrift,

welche die englischen Tribunale in ihrer heutigen Zusammensetzung als für die Schlichtung von kommerziellen Streitigkeiten ungeeignet erklärt, namentlich in jenen Fällen, wo eine spezielle technische Sachkenntniß erforderlich sei. Eine prompte, wirksame und billige Rechtsprechung könne in solchen Angelegenheiten nur durch Handelsgerichte erfolgen, wie sie in den meisten anderen Ländern bestehen.

**Télégraphes.** A partir du 15 septembre la Compagnie Commercial-Cable réduit à soixante centimes par mot son tarif entre la France, l'Angleterre ou l'Allemagne et New-York.

## Privat-Anzeigen — Annonces non officielles

Zeilenpreis für Insertionen: die halbe Spaltenbreite 25 cts., die ganze Spaltenbreite 50 cts.

Le prix d'insertion est de 25 cts. la petite ligne, 50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

### Assemblée générale des actionnaires de la compagnie du chemin de fer régional PONTS-SAGNE-CHAUX-DE-FONDS.

Les actionnaires de la compagnie du régional P. S. C. sont convoqués à l'assemblée générale qui aura lieu le **samedi 1<sup>er</sup> octobre 1887, à 2 heures après midi, à l'hôtel de la Loyauté, aux Ponts-de-Martel.**

Ordre du jour:

- 1<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration sur la situation de la compagnie.
- 2<sup>o</sup> Rapport sur l'état des travaux.

Conseil d'administration.

### EMPRUNT à PRIMES

de trois millions de francs  
de 1887

### DES COMMUNES FRIBOURGEOISES ET NAVIGATION Premier tirage au sort

opéré le 31 août 1887

des obligations remboursables au 20 janvier 1888.

Sont sorties et remboursables avec les primes ci-après en sus du capital de 50 fr. et de l'intérêt différé de 1887 de fr. 1. 50 les obligations suivantes:

N<sup>o</sup> 24106 **40,000 fr.** — N<sup>o</sup> 50221 **5000 fr.** — N<sup>o</sup> 3843, 9341, 31907, 40391, 53524 **1000 fr.** — N<sup>o</sup> 3089, 4517, 7460, 7599, 10662, 13820, 31221, 34641, 35223, 35734, 38446, 40191, 43032, 46837, 49487, 51391, 53601, 54887, 57071, 59761 **500 fr.**

Obligations sorties sans primes et remboursables par fr. 51. 50 (capital 50 fr. plus intérêt différé de 1887 de fr. 1. 50):

N<sup>o</sup> 301, 2360, 3075, 6090, 6900, 7189, 9934, 12248, 13674, 17736, 17820, 18064, 20907, 21894, 22490, 24775, 25185, 25461, 26784, 31083, 33405, 34368, 36041, 36593, 37250, 37294, 37888, 38802, 39322, 40793, 41282, 41655, 44274, 45978, 46283, 48896, 50333, 52589, 52661, 52902, 53630, 54817, 55959, 56671, 58697, 58924.

Fribourg, le 31 août 1887.

(O Fr 1246)

Caisse d'amortissement de la dette publique.

### Anleihen der Einwohnergemeinde Bern.

Heute sind folgende **Schuldscheine** von je Fr. 1000 **herausgelooft** worden:

a. Vom **Anleihen vom 1. Mai 1884** von Fr. 3,592,000, zur **Rückzahlung auf 1. November 1887:**

Nr. 16, 35, 258, 382, 398, 463, 521, 659, 787, 850, 965, 1112, 1162, 1176, 1368, 1441, 1541, 1573, 1583, 1664, 1674, 1707, 1786, 1927, 1980, 2020, 2074, 2257, 2334, 2405, 2509, 2572, 2735, 3135, 3174, 3189, 3197, 3482.

b. Vom „**Bundessitzanleihen**“, Emissionen vom 1. März 1853, 1854 und 1857, zur **Rückzahlung auf 1. März 1888:**

Nr. 5, 109, 131, 143, 217, 225, 281, 284, 287, 358, 392, 434, 436, 477, 535, 558, 597, 606, 625, 730, 874, 897, 924, 962, 976, 986, 1033, 1063, 1110, 1148.

Bern, den 1. September 1887. (H 3519 Y)

Die Finanzkommission des Gemeinderathes  
der Stadt Bern.

### Zürcher Kantonalbank.

### Kündigung von 4% Obligationen.

Wir kündigen hiemit nachfolgende Obligationen

zur Rückzahlung auf 8. Dezember 1887.

Nr. 124,901 bis 125,000	} à Fr. 500. —
» 135,001 » 135,500	
» 136,501 » 136,504	
» 137,201 » 137,208	
» 131,201 » 132,400	} » 1000. —
» 134,401 » 134,499	
» 140,801 » 140,824	
» 117,201 » 117,300	
» 117,601 » 117,619	} » 5000. —
» 118,006	

und bemerken, daß die Verzinsung mit 8. Dezember 1887 aufhört.

Zürich, 31. August 1887.

(O F 5644) <sup>3</sup>

Die Direktion.

### Sommation.

Le conseil d'administration de la fabrique d'ébauches de Cortébert, en liquidation,

En exécution des articles 665 et suivants du code fédéral des obligations, **somme** tous les créanciers de cette fabrique de produire leurs créances, jusqu'au **31 octobre 1887 inclusivement**, entre les mains de M<sup>e</sup> **Paul Revel**, avocat à Courtelary, nommé liquidateur de cette société.

Cortébert, le 30 août 1887.

Au nom du conseil d'administration,

Le président:

**Juillard-Morel.**

Le secrétaire:

**Aug. Krieg.**

(H 4247 J)

### 5% Hypothekar-Anleihen

der

### Walliser Kantonalbank vom Jahre 1870.

Bei der heute vor Notar und Zeugen vorgenommenen Ausloosung von 100 Obligationen des genannten Anleihe sind die nachstehend verzeichneten Nummern gezogen worden, was den resp. Inhabern der betreffenden Titel hiermit zur Kenntniß gebracht wird, mit dem Bemerkten, daß die herausgelooften Obligationen vom 30. November dieses Jahres an den im Prospekt genannten Stellen zur Auszahlung gelangen und daß die Verzinsung von diesem Zeitpunkt an aufhört:

Nr.	103	111	116	122	125	133	158	163	175	188
	201	209	264	266	276	285	287	294	323	333
	357	413	418	423	448	464	470	477	484	524
	533	540	541	551	555	566	568	582	593	595
	603	624	626	718	724	728	778	820	827	860
	876	917	949	967	970	1003	1010	1011	1025	1040
	1042	1045	1050	1071	1113	1160	1162	1200	1214	1251
	1254	1279	1282	1309	1403	1425	1446	1458	1478	1485
	1546	1556	1558	1569	1621	1685	1700	1784	1802	1808
	1855	1857	1862	1866	1869	1875	1903	1907	1916	1985

Bern, den 1. September 1887.

Berner Handelsbank,

E. de Montet.

(B 836)

### Basler Depositen-Bank.

(Kapital 8 Millionen Fr. Nominativ-Aktien à 5000 Fr. 1/5 einbezahlt.)

**Vorschüsse** auf börsenfähige **Werthpapiere**, für **3-6 Monate mit eventuellen Erneuerungen**, **3%** Zins per Jahr. — Keine Provisionsberechnung.

Basel, 10. Mai 1887.

(H 2485 Q)

Die Direktion.

### Basler Check- und Wechselbank.

**Vorschüsse** auf börsenfähige **Werthpapiere** für **3-6 Monate mit eventuellen Erneuerungen 3%** Zins per Jahr ohne Provisionsberechnung.

**Kredite in Konto-Korrent.**

**Börsenaufträge** für Basel, Zürich, Genf und sämtliche fremde Börsen.

**Reports.**

(H 2694 Q)

**An- und Verkauf von Obligationen und Anleihenloosen** zu coulantesten Bedingungen.

Basel, 4. August 1887.

Die Direktion.

### Kursblatt des Berner Börsenvereins

erscheint mit Ausnahme der Sonn- und Feiertage täglich.

Preis jährlich Fr. 7

Abonnements nehmen alle Postbüreaux entgegen

Rechtsagentur  
Information, Inkasso und Geschäftsbureau

**Klinger & Rudolf**

Postgasse 613

**Winterthur.**

Abonnements auf das „Schweizerische Handelsamtsblatt“ für 1887 werden jederzeit von allen Postbüreaux, sowie von der Expedition entgegengenommen.

Walliser Trauben

franko gegen Nachnahme von Fr. 4. 50 per Kiste von 5 Kilo.

Konsum-Verein Sitten.

Die General-Agentur einer best renommierten

Vieh-Versicherungs-Gesellschaft

wird für die **Ostschweiz** gesucht. Offerten sub Chiffre H. 1274 Ch. an Haasenstein & Vogler, Chur.